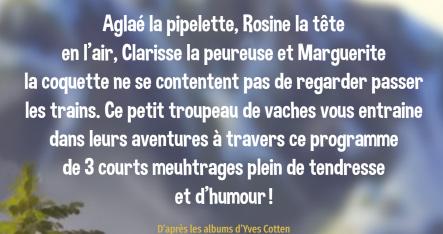
Quatuor à cirnes





Le programme

Sortie nationale: 12 septembre 2018 À partir de 5 ans / 50 minutes France, Belgique

Production:

Vivement Lundi! / La Boite,... Productions Distribution: Cinéma Public Films

> Film disponible sur demande; **contacter Justine**: iustine.sanson@cinemapublicfilms

Note d'intention de Public Films 99

C'est en juin 2015 que notre chemin a croisé celui de ces quatre drôles de dames ruminantes aux pelages variés et aux caractères bien définis. Il aura donc fallu patienter plus de 3 années pour aboutir à ce nouveau programme, où nos chères bêtes à cornes nous entrainent dans leurs folles aventures. Quittant leur pré carré en papier, pour prendre vie à l'écran, Clarisse, Aglaé, Rosine et Marguerite se muent en héroïnes polymorphes du cinéma d'animation.

Une des singularités de ce programme réside dans le choix artistique d'un traitement différent pour chacun des films, alors que les personnages se retrouvent d'un film à l'autre. Ces variations, portées par des cinéastes différents, permettent d'offrir une diversité narrative et esthétique qui nous a énormément plu dès la genèse du projet. Le savoir-faire des productions Vivement Lundi! est encore une fois démontré à travers ce nouveau programme sensible et drôle, qui donne à voir les vaches sous un angle... vachement sympa.

Valentin Rebondy gérant

Cinéma Public Films

est une société de distribution spécialisée
dans le cinéma d'Art et Essai jeune public.
Créée en 1989 pour la défense et le développement
de la diversité culturelle, elle participe à la distribution
de films étrangers Art et Essai peu diffusés.
Depuis 2005, Cinéma Public Films se consacre
entièrement au cinéma jeune public et développe une
politique d'accompagnement pédagogique
pour tous ses films, afin d'offrir aux enfants
des moments de cinéma

Note d'intention de

Jean-François Le Corre

producteur de Vivement Lundi!

À l'origine de ce programme, il y a des livres pour enfants créés par Yves Cotten que je lisais à ma fille quand elle avait 4 ans. Les aventures de Rosine, Marguerite, Clarisse et Aglaé nous plaisaient bien et nous changeaient des contes peuplés de loups, de petits cochons ou autre chèvre de Monsieur Seguin. Quatre vaches qui se ressemblent comme des quadruplées, pas de petite ni de grosse que les autres moqueraient. Un quatuor dans lequel aucun personnage dominant ne se détache, contrainte d'écriture intéressante pour développer des conflits internes au groupe qui peuvent faire écho à ce que des enfants de 4 à 7 ans connaissent dans leur socialisation. À cet âge, la question du positionnement dominant /

dominé est déjà très prégnante et la série d'Yves Cotten évite le schéma classique du chef de bande ou de la narration développée autour d'un protagoniste fort.

Une autre thématique s'est imposée à Mathieu Courtois et moi, quand nous avons décidé de produire une adaptation du Quatuor à cornes: celle de la découverte de la mer que Cotten propose dans le livre La Clef des champs. Les Bretons entre terre et mer que nous sommes ont parfois tendance à oublier que pour de nombreux enfants, le désir de rivages n'est pas toujours facile à satisfaire. Que le premier contact avec l'océan reste un moment magique... et parfois inquiétant. Allez, sautez la clôture avec le Quatuor à cornes et en route pour un road-meuhvie débridé, destination la grande bleue!

r développer des conflits internes au groupe tendan peuvent faire écho à ce que des enfants de 4 le désir ans connaissent dans leur socialisation. À cet tisfaire. e, la question du positionnement dominant / un mon sautez route p

Note d'intention d' Arnaud Demuynck

réalisateur, scénariste et producteur

Créer des programmes de courts métrages d'animation pour les salles de cinéma est une véritable passion (Le Parfum de la carotte, La Chouette entre veille et sommeil, Le Vent dans les roseaux...). En tant que producteur, réalisateur ou scénariste, j'aime en définir les lignes éditoriales et réunir en un ensemble cohérent des œuvres aux univers variés.

Mon expérience sur Le Quatuor à cornes est différente. Ce programme a en effet été initié par Jean-François Le Corre de la société Vivement Lundi! Il m'a proposé de participer à l'aventure. D'abord avec Benjamin Botella comme coréalisateur du moyen métrage La Clef des champs, sur un scénario de Nathalie Dargent d'après l'œuvre d'Yves Cotten.

Ce fut un plaisir de travailler avec ce metteur en scène, aussi vif et chaleureux que talentueux, et particulièrement de partager avec lui l'enregistrement des voix. La direction artistique est jubilatoire, car les personnages du film s'incarnent au micro. Ces voix représentent alors une matière vivante pour les techniciens qui doivent animer les personnages.

Ma collaboration sur le programme s'est poursuivie par la direction des comédiennes sur le court métrage Aglaé la pipelette dont j'avais écrit le scénario d'après l'album d'Yves Cotten. De l'écriture des dialogues sur papier à l'enregistrement des interprètes dans l'auditorium s'ouvre un chemin artistique qui mène au travail de Pascale Hecquet, la réalisatrice, animatrice et auteure graphique du film. La création d'un film s'apparente à une course de relais où le travail de chaque membre de l'équipe mène vers une œuvre dont la nature collective est une des plus étonnantes qualités.

C'est en 1998 aux

Vivement Lundi! commence à cultiver des fleurs en pâte à modeler et à construire des châteaux en Bretagne. Ses productions en animation cumulent plus de 200 distinctions nationales et internationales. En 2011, Vivement Lundi! reçu le Prix PROCIREP du Producteur français d'animation et, en 2015, le Cartoon Tribute du Producteur européen d'animation. Parmi ses programmes de référence pour le jeune public, la série Dimitri dont une deuxième saison est en production.



La Boîte,... Productions

est spécialisée dans le film d'animation belge depuis 1997. *Le Quatuor à cornes* a été financé avec le soutien du Centre du cinéma et de l'audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, de la RTBF (Ouftivi) et du Tax Shelter du Gouvernement fédéral de Belgique.

La Clef des champs

Au cours d'un périple fantaisiste jusqu'au bord de la mer, quatre vaches vont découvrir la liberté dans le monde inconnu qui s'étend au-delà de leur pré. Cette odyssée riche en aventures, en rencontres burlesques, disputes, réconciliations et découvertes, confronte chacune à ce qui pouvait lui arriver de pire, et transforme le troupeau initial, trop lié par l'habitude, en une irréductible bande d'amies, solidaires et affranchies.

Réalisation: Benjamin Botella et Arnaud Demuynck Année: 2017 – Durée: 27'51" Animation 2D Couleurs – VF

Note d'intention de Penjamin Botella 99

réalisateur

Pour transposer le livre La Clef des champs à l'écran, les producteurs ont trouvé celle qui en a fait l'adaptation littéraire: Nathalie Dargent. Joli choix, car tout le monde sait que la mer a des reflets Dargent... Tout en conservant les personnalités des vaches créées par Yves Cotten, Nathalie a insufflé, notamment via ses dialogues, toute une gamme de sentiments — de la tendresse au rire, de la peur-de-tout au même-pas-peur — qui ont apporté une nouvelle dynamique aux personnages. Les livres étaient plutôt destinés à des enfants de 4 à 5 ans; nous avons écrit le film pour un public de 4 à 8 ans, sans oublier quelques clins d'œil pour les plus grands.

En accord avec Yves, il m'a fallu apporter quelques adaptations à ses vaches pour qu'elles vivent bien sur écrans. Les têtes de Clarisse, Aglaé, Rosalie et Marguerite ont été légèrement modifiées pour qu'il soit possible de différencier nos ruminantes se retrouvant, par exemple, dans un même plan serré. Quelques personnages secondaires, comme la mouette Gaël née dans le script de Nathalie, ont été créés et, pour leur design, j'ai travaillé au plus près de l'univers graphique originel. Par chance, Yves conservait dans ses archives des croquis de mouette dont j'ai pu m'inspirer. Par rapport aux albums, les décors ont subi de plus amples modifications, se privant de contours, et tirant graphiquement davantage vers des décors peints, dans l'esprit de certaines « japanimation ».

Avec Arnaud Demuynck, nous avons opté pour une mise en scène souvent dynamique — dans l'esprit des cartoons pour enfants — dans les scènes d'action ou d'excitation, au son de musiques «farmer» type Bluegrass country composées par Jeff Livingston. Une partition jalonnée de gags, dialogués ou de situations, et sur laquelle nous avons modulé le tempo selon l'action.

Un récital de vingt-six minutes, animé dans de joyeuses couleurs pour quatuor à cornes et à tous vents, à commencer par celui du large.

Qui?

Benjamin Botella débute dans l'animation en animant la bande-annonce du festival Travelling Banlieue en 1994. Il enchaîne en animant de nombreuses réalisations en stop motion chez Vivement Lundi! et JPL Films. À partir de 2005, il passe à la réalisation sur la série La Cour des gan puis il enchaîne avec Les Schlacks, nouvelle série en langue bretonn En 2011, il est chef lay-out décors sur la série Pok&Mok réalisée par Isabelle Lenoble pour France 3 et Canal+. En 2013, il réalise et crée l'univers graphique de Le Monde selon Malo. En 2014/2015, il dirige l'animation de Bienvenue à Bric-à-Broc. En 2016, il réalise la série Coquilles pour Studio4 – France Télévisions. Entre 2016 et 2017, il réalise le premier opus Le Quatuor à Cornes.





Dorothy la vagabonde

Rosine, Marguerite, Clarisse et Aglaé
paissent tranquillement dans leur champ.

Elles n'ont jamais eu l'occasion de partir à l'aventure
et ne connaissent pas grand-chose du monde
qui les entoure. Un beau matin de printemps,
elles découvrent avec surprise une créature
poilue dans leur prairie!

Réalisation :

Emmanuelle Gorgiard Année : 2017 – Durée : 8'38" Marionnettes

Couleurs – VF

Note d'intention d' **Emmanuelle Gorgiard**Péalisatrice

Dans un univers pimpant, Dorothy la vagabonde pose la question de l'acceptation de l'autre dans sa différence. J'aime que le récit d'Yves Cotten évite la problématique directe du racisme pour focaliser sur des différences qui sont à même de faire immédiatement écho chez des enfants de 4 à 6 ans, avec notamment la problématique de la différence des poils entre la vache bretonne Pie Noire, bien peianée, et la Hiahland plus ébouriffée.

Les parents de jeunes enfants aux cheveux frisés

(ou roux) savent à quel point la chevelure peut

générer dénigrements et conflits...

Il faut parfois du temps pour renoncer à ses préjugés. Croyant jouer, le quatuor enchaine les remarques blessantes envers Dorothy. En respectant les codes de l'écriture pour enfants, je joue avec la maladresse de ce quatuor qui va progressivement abandonner ses a priori et comprendre que le monde ne se limite pas aux frontières de leur champ.

Le volume animé est une technique idéale pour explorer le thème avec délicatesse et drôlerie car

les marionnettes et le cinéma d'objets suscitent facilement l'empathie du jeune public, du fait de leur proximité avec l'univers des jouets. Le passage des livres vers le volume a déterminé mes choix artistiques et techniques. Si on reconnaîtra les têtes des ruminantes originelles, mes vaches portent des robes (au sens vestimentaire du terme) et je leur ai ajouté des soquettes qui achèvent de leur donner un petit côté enfantin.

Mon adaptation explore la candeur des protagonistes. Aglaé, Clarisse, Marguerite et Rosine donnent la réplique à Dorothy, la vache à la longue chevelure rousse et dont l'accent scottish est à couper au couteau. Si dans l'album Dorothy est seulement victime du scepticisme et des moqueries du quatuor, l'adaptation la charge de quelques défauts qui nourrissent le conflit: cette aventurière perd un peu vite son flegme british et sa confiance en elle sous les moqueries du quatuor...

Diplômée

de l'école des Beaux Arts
de Rennes, **Emmanuelle Gorgiard** a travaillé
comme décoratrice sous la direction de nombreux
metteurs en scène de théâtre français et suisses. Elle découvre
l'animation en 1996 et réalise la série *Bêtes comme choux*en 1998 (sélectionnée au Festival d'Annecy) puis une adaptatio
du *Cid* de Corneille en marionnettes animées en 2006.
Emmanuelle a travaillé comme décoratrice sur de nombreuses
productions en marionnettes animées comme le court
métrage *Oh Willy...* (plus de 80 prix internationaux
dont le Cartoon d'or 2012) ou la série *Dimitri*. Elle a
également travaillé comme formatrice et chargée







Note d'intention de Pascale Hecquet 99

réalisatrice

Le projet d'adapter le livre Aglaé la pipelette en film, tout en « revisitant » les personnages de Yves Cotten, m'a tout de suite semblé intéressant. J'ai toujours aimé les déclinaisons graphiques de personnages récurrents, qu'on reconnaît au premier coup d'œil, même sous les traits d'un autre auteur. Ses vaches sont très typées, avec chacune son pelage spécifique et son caractère. Elles m'ont paru attachantes. On se focalise ici sur Aglaé et sa manie d'accumuler les mots jusqu'à rendre saoules ses copines de pré.

Comme dans le livre de départ, ces flots de mots prennent une place graphique et envahissent au propre comme au figuré ses pauvres interlocuteurs. Le travail d'animation permet une nouvelle palette de jeux et offre de nouvelles perspectives au récit.

L'humour n'empêche pas l'histoire de se terminer sur une touche de tendresse et nous rappelle que, parmi ce dédale de mots, ceux qui comptent vraiment sont bien trop souvent tus. Parole d'Aglaé!

de films d'animation, **Pascale Hecquet** est l'auteure de huit courts métrages qui ont fait le tour du monde dans les festivals et ont reçu de nombreux prix. Les plus récents sont sortis au cinéma en France et en Belgique dans des programmes de courts métrages des Films du Nord et de La Boîte,... Productions:

La Carotte géante dans le programme Le Parfum de la carotte (2014, 205 000 entrées France et Belgique), La galette court toujours dans La Chouette, entre veille et sommeil, (sorti en octobre 2016, 220 000 entrées), La Loi du plus fort et Le Pingouin dans La Fontaine fait son cinéma (sorti en mars 2017, 71 000 entrées). Maman de deux enfants, Pascale prête une attention particulière au cinéma pour le jeune public, avec la volonté à la fois de faire rire et d'aborder avec fantaisie des sujets importants pour les enfants tels l'entraide, la solidarité, le partage, l'esprit de famille. En 2017, Pascale Hecquet a réalisé deux clips pour Piwi+ à l'occasion de la fête des mères et de la fête des pères,

de la fête des mères et de la fête des pères, sur des chansons d'Alexandre Brouillard et Laurence Deydier.



La collection

Le Quatuor à cornes, aux éditions Beluga.



Un éveil créatif et intelligent!

La version papier permettra aux petits lecteurs de découvrir sous un autre angle l'histoire et les personnages du film. Cette diversité de supports offre de nombreux outils aux enseignants ainsi qu'aux parents qui souhaitent prolonger l'expérience du film!

Librairie et cinéma : un partenariat enrichissant !

Cette sortie transmédia est également une nouvelle opportunité pour les libraires et les exploitants de travailler ensemble en organisant des ateliers, des séances de lectures, des points de vente itinérants, etc. Ces activités viendront enrichir l'expérience des p'tits spectateurs en prolongeant leur émerveillement de façon ludique et amusante!



Note d'intention d' Yves Cotten auteur des livres

La série Le Quatuor à cornes a vu le jour avec la toute première histoire pour enfant que j'ai écrite et dessinée: Rosine tête en l'air. Celle-ci a été suivie de 3 autres histoires, une pour chacune des autres vaches du petit troupeau. Les 4 albums sont sortis dans leur première édition en 2002 chez An Here en breton et Coop Breizh en français. La série s'est ensuite développée avec une histoire collective (La Clef des champs) puis d'autres histoires où les 4 amies font des rencontres (Dorothy la vache écossaise, Gilberto le taureau et les 4 animaux échappés d'un cirque dans En liberté). Mes vaches ont des caractères bien affirmés, tout en étant ignorantes de certaines choses

parce qu'elles sont jeunes et qu'elles n'ont pas l'habitude de quitter leur champ. Mais la jeunesse, c'est aussi la curiosité et elles s'ouvrent un peu plus au monde au fil des albums, en particulier les 4 derniers.

Je privilégie le travail sur l'image dans ces histoires qui sont au départ faites pour des enfants non-lecteurs. Des personnages en noir et blanc les vaches — dans un environnement de couleurs. Je travaille longuement le récit et le découpage avant de réaliser les dessins définitifs. Je dessine en noir & blanc (encre de Chine) et couleurs (encres de couleurs & qouache) sur papier.

Qui?



Yves Cotten est né en 1967 à Quimper.
Études d'arts plastiques à l'université de Rennes II.

A partir de 1994, illustrateur indépendant pour la presse magazine et des agences de communication. Dessinateur permanent de la revue Vocable (3 éditions en anglais, allemand et espagnol) lepuis 2003. Depuis 2002, auteur et illustrateur de livres pour enfants dont la série Le Quatuor à cornes aux éditions Beluga-Coop Breizh (8 albums publiés à ce jour). Professeur d'arts plastiques au collège depuis 2009. Enseigne en région parisienne pendant 8 ans tout en conservant une activité d'illustrateur. En 2017, retour en Bretagne pour de nouveaux projets artistiques:

L'action pédagogique

de Cinéma Public Films

Depuis 2005, Cinéma Public Films développe une politique d'accompagnement pédagogique à destination du jeune public. Pour tous ses films, le distributeur propose aux exploitants et aux enseignants du matériel et des documents originaux afin d'offrir aux enfants des moments de cinéma singuliers et enrichissants.

Le document pédagogique

Disponible dans les salles de cinéma, ce document a pour but de sensibiliser le jeune public, de manière ludique, à la magie de Noël.

Le document atelier

Les exploitants qui souhaitent proposer une animation ont à leur disposition un document, qui après avoir été découpé, plié et collé se transforme dans le but d'organiser une activité originale, imaginée par Cinéma Public Films.

Les bonus vidéo

Des bonus vidéo vont être conçus afin d'enrichir l'expérience du film en salle de cinéma. Ils seront mis à disposition gratuitement. Les exploitants pourront projeter ces suppléments avant ou après la séance, à utiliser pour accompagner ou compléter une animation!

Le making-of

Ce bonus vidéo a été conçu afin d'enrichir l'expérience du film en salle de cinéma. Dans ce making-of, les enfants découvriront les secrets de fabrication des réalisateurs. Il sera mis à disposition gratuitement. Les exploitants pourront projeter ce supplément avant ou après la séance, à utiliser pour accompagner ou compléter une animation!

L'exposition

Un ensemble de panneaux sera mis à disposition des salles de cinéma.



des p'tits aventuriers

Cinéma Public Films met à disposition des exploitants un pack clé en main pou organiser un ciné-goûter sur le thème « de la ferme à l'assiette ».



L'éducation nutritionnelle associée à l'éducation à l'image: un projet hors normes!

Toujours dans cette optique d'éveiller la conscience et la curiosité des plus jeunes à travers des actions pédagogiques originales, Cinéma Public Films propose, pour chacun de ses films, un outil pratique et original afin de mettre en place des ciné-goûters gourmands et ludiques. Élaboré par Élodie, en charge de l'administration de la société mais également diététicienne-nutritionniste de formation, ce dispositif a été pensé pour transmettre quelques bases nutritionnelles au jeune public de manière divertissante, grâce à une animation en trois temps: une exposition, un atelier et un buffet thématique.

Un pack clé en main

"Le goûter des p'tits aventuriers" se présente sous forme de pack comprenant plusieurs éléments: tutoriel, exposition, supports pédagogiques, accessoires de décoration et cadeaux. Riche en contenu, libre aux exploitants de l'utiliser comme ils le souhaitent selon leurs envies, leurs moyens et leur temps!

Le partenariat avec Biocoop: des buffets 100% bio à moindre coût!

Pour aller encore plus loin dans sa démarche éducative, Cinéma Public Films a fait évoluer "le goûter des p'tits aventuriers" en intégrant des notions d'écologie et de développement durable au pack ciné-goûter, grâce à la mise en place d'un partenariat avec le réseau national de magasins Biocoop. Leur charte, qui correspond aux valeurs défendues par Cinéma Public Films, est également en adéquation avec l'engagement des salles, qui effectuent un travail local, humain et qui ont à cœur l'échange et le partage. Ce projet permet aux exploitants de bénéficier, selon les cas, d'une remise ou d'une totale gratuité sur les achats effectués dans le magasin Biocoop participant le plus proche de la salle.



Atelier/spectacle De l'Écrit à l'Écran

L'association « Les Grands espaces » propose son nouvel atelier De l'Écrit à l'Écran. créé spécialement afin d'accompagner la projection en salle du film Le Quatuor à cornes.

L'atelier

« Peu à peu, une vision fantastique leur apparaît... ». À partir du texte d'un auteur, l'imagination est sans limite: les yeux fermés, quelques mots, et apparaissent soudain dans notre esprit des merveilles... Si notre propre cerveau est capable de produire ses images mentales, pourquoi alors chercher à en fabriquer des illustrations? Voire même pire: des dessins animés? Quel est l'intérêt d'une adaptation?

Grâce à un petit studio de cinéma et des marionnettes animées et bruitées par le public, l'animateur des Grands Espaces et la salle réaliseront en direct un film adapté d'une histoire du *Quatuor* à Cornes. Ainsi, chacun, du plus petit au plus grand, pourra saisir ce qu'apporte le cinéma à la littérature. On y découvre alors la notion de point de vue, de langage cinématographique, la création graphique en 2D ou 3D, le bruitage, etc...

Tous ces éléments vont permettre de voir émerger alors une nouvelle forme, empreinte d'émotions et de nouveaux horizons pour le spectateur : le film de Cinéma!

Informations

l'image, présente, depuis quelques années dans ludique et pédagogique un aspect du cinéma. Ces pas de limite de jauge, le cinéma peut être plein, enfants et adultes fabriqueront ensemble un objet





Cinéma Public Films

21 rue Médéric 92250 La Garenne-Colombes

Presse > Justine Sanson
O1 41 27 20 41 / justine.sanson@cinemapublicfilms.fr

Programmation > Jérémy Bois 01 41 27 01 44 / jeremy.bois@cinemapublicfilms.fr



